



# 送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

\* E N 1 1 8 6 0 7 6 4 1 J P \*

## JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially

## POST JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 118 607 641 JP

From (Sender) Name & Address		Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 07 13		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金	諸料金
Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Postal Code 135-0064		JAPAN		合計金額 Postage Paid	
		TEL +82-70-8028-0952		FAX		円 (yen)	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	
Health food				1		USD6.96	
To (Addressee) Name & Address		Chae Seung-yeon Chae Seung-yeon Room 1101, 308-dong, Buyeong 3rd, Yeosu Ungcheon, 291, Ungcheon-ro, Yeosu-si, Jeollanam-do		Postal Code 59693		Country KOREA	
TEL 010-4260-6422		FAX 010-4260-6422		日本円換算合計 (円)		Total Value 696 Yen	
No commercial value for customs purpose only.		No commercial value for customs purpose only.		No commercial value for customs purpose only.		No commercial value for customs purpose only.	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		<b>ご注意!</b> この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.	
ご署名 Signature of the sender		Khan Industries Limited KR		社員確認用 <input type="checkbox"/> 航空危険物の説明・確認・輸出申告対象 (20万円超) が確認			

山折り後、専用パウチに入れてください



# 配達証 (PROOF OF DELIVERY)

\* E N 1 1 8 6 0 7 6 4 1 J P \*

item number

EN 118 607 641 JP

From (Sender) Name & Address		Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 07 13		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)	
Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Postal Code 135-0064		JAPAN		Postal Code 59693	
		TEL +82-70-8028-0952		FAX		Country KOREA	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	
Health food				1		USD6.96	
To (Addressee) Name & Address		Chae Seung-yeon Chae Seung-yeon Room 1101, 308-dong, Buyeong 3rd, Yeosu Ungcheon, 291, Ungcheon-ro, Yeosu-si, Jeollanam-do		Postal Code 59693		Country KOREA	
TEL 010-4260-6422		FAX 010-4260-6422		日本円換算合計 (円)		Total Value 696 Yen	
No commercial value for customs purpose only.		No commercial value for customs purpose only.		No commercial value for customs purpose only.		No commercial value for customs purpose only.	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		<b>ご注意!</b> この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。	
ご署名 Signature of the sender		Khan Industries Limited KR		社員確認用 <input type="checkbox"/> 航空危険物の説明・確認・輸出申告対象 (20万円超) が確認			

差出人 De	差出人氏名 Nom	Khan Industries Limited KR	通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Références en douane de l'expéditeur (si elle existe)	郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office
	差出事業者名 Société/Firme	Khan Industries Limited KR		EN118607641JP	
	住所 Rue	Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo			
	郵便番号 Code postal	135-0064			
受取人 À	受取人氏名 Nom	Chae Seung-yeon	輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)	輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)	
	受取事業者名 Société/Firme	Chae Seung-yeon			
	住所 Rue	Room 1101, 308-dong, Buyeong 3rd, Yeosu, Ungcheon, 291, Ungcheon-ro, Yeosu-si, Jeollanam-do	010-4260-6422	010-4260-6422	
	郵便番号 Code postal	59693			
名あて国 Pays		KOREA			

Customs declaration : 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 6.96		
総重量 Poids brut total (4)			総額 Valeur totale (6)	USD 6.96	
次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)		説明 Explication:		差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt	
<input type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial	<b>No commercial value for customs purpose only.</b>		2021/07/13	
<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Vente de marchandises	<input type="checkbox"/> その他 Autre				
<input type="checkbox"/> 返送品 Retour de marchandises	<input type="checkbox"/> 書類 Documents				
備考 Observations (11):			下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation.		
免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)		差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)	
免許番号 N°(s) de la/des licences	証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス番号 N° de la facture		Khan Industries Limited KR	

# INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 07 / 13

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

<b>ご依頼主 (Sender):</b> Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN  TEL +82-70-8028-0952      FAX	<b>郵便物番号 (Mail Item No.):</b> EN118607641JP	
	<b>送達手段 (Shipped Per) :</b> E M S	
	<b>支払い条件 (Terms of Payment):</b>	
	<b>備考 (Remarks):</b> <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.	
<b>お届け先 (Addressee):</b> Chae Seung-yeon Chae Seung-yeon Room 1101, 308-dong, Buyeong 3rd, Yeosu Ungcheon, 291, Ungcheon-ro, Yeosu-si, Jeollanam-do 59693, KOREA  TEL 010-4260-6422      FAX 010-4260-6422		

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 6.96	USD 6.96
<b>総合計 (Total)</b>			<b>1</b>		<b>USD 6.96</b>

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

Khan Industries Limited KR



\* E N 1 1 8 6 0 7 6 4 1 J P \*

**ご依頼主控え (Sender's Copy①)**

お問い合わせ番号  
(item number) EN 118 607 641 JP

**JAPAN** 職権により開くことがあります  
May be opened officially **POST JAPAN POST**

From (Sender) Name & Address Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021   07   13	損害要償額	郵便料金	諸料金
Postal Code 135-0064 JAPAN		TEL +82-70-8028-0952 FAX	総重量 Total gross weight	合計金額 Postage Paid	
To (Addressee) Name & Address Chae Seung-yeon Chae Seung-yeon Room 1101, 308-dong, Buyeong 3rd, Yeosu Ungcheon, 291, Ungcheon-ro, Yeosu-si, Jeollanam-do		Country KOREA		Postal Code 59693	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food			HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained
					正味重量 Net weight
					内容品の価格 Value
					USD6.96
内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 (I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)			<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		
この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces			TEL 010-4260-6422 FAX 010-4260-6422		
ご署名 Signature of the sender			次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.		
			<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents		
No commercial value for customs purpose only.			日本円換算合計 (円) Total Value 696 Yen		

**EMS 受取書 (Sender's Copy②)**

**EMS 受付局控 (Post office's copy)**

EMS 受取書 (Sender's Copy)  
正に受領いたしました。

日付印 Date Stamp

Country KOREA

Khan Industries Limited KR  
Khan Industries Limited KR  
Time 24 Building  
2-4-32 Aomi  
Koto-ku  
Tokyo

135-0064

TEL +82-70-8028-0952 FAX



\* E N 1 1 8 6 0 7 6 4 1 J P \*

お問い合わせ番号 (item number) : EN 118 607 641 JP

Chae Seung-yeon  
Chae Seung-yeon  
Room 1101, 308-dong, Buyeong  
3rd, Yeosu Ungcheon, 291, Ungcheon-ro,  
Yeosu-si, Jeollanam-do

郵便先  
Postal Code 59693

Country KOREA

TEL 010-4260-6422 FAX 010-4260-6422

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格	損害要償額 (円)	郵便料金 (円)	諸料金 (円)	合計 (円) (Postage)	日本円換算合計 (円)	受付日付印 Date Stamp
Health food			1	USD6.96	USD6.96				696		
No commercial value for customs purpose only.											

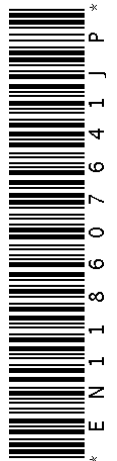
135-0064

TEL +82-70-8028-0952 FAX

10年保存

受付局控

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。



\* E N 1 1 8 6 0 7 6 4 1 J P \*